



1er

DIÁLOGO
INTERNACIONAL
**cultura
en común**



RESUMEN

Encuentro Cultura en Común

La cultura es eso que sabemos, hacemos y construimos entre todos, por eso, cuando todo es más tecnológico y más globalizado, se reconoce el territorio como realidad socio-política de las diversas identidades. Es allí, en lo local, donde se ubican la creatividad, la imaginación social y la práctica de la vida en común. En este diálogo de culturas en territorio se quiso poner en público experiencias artísticas y culturales del programa “Cultura en Común” de IDARTES en Bogotá con académicos de la cultura de Argentina y Colombia. IDARTES/Bogotá, FLACSO/Argentina, la Fundación Friedrich-Ebert y el CEPER/UniANDES organizaron este encuentro de reflexión que puso en diálogo al Estado, a la academia, a los agentes culturales, a los gestores en territorio y a la comunidad.

Actividad organizada por la Alcaldía Mayor de Bogotá. Bogotá Mejor para Todos, Secretaría de Cultura Recreación y Deportes, El Instituto Distrital de las Artes. IDARTES, La Subdirección de Equipamientos Culturales y El Programa Cultura en Común, Universidad de Los Andes, CREA Cantarrana.



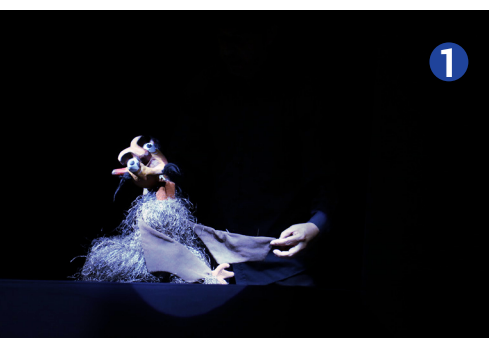
PROGRAMA

Actividades

El primer Diálogo Internacional Cultura en Común se desarrolló el día 15 de septiembre de 2017, en el Crea Canta Rana de la localidad de Usme, Bogotá.

Durante el encuentro se desarrollaron espacios donde gestores culturales realizaron demostraciones de sus artes, académicos de Colombia y Argentina reflexionaron sobre la cultura, la gestión y las políticas públicas culturales y gestores públicos contaron cómo nació el programa “Cultura en Común” y cómo se desarrolla en el contexto del territorio de la ciudad de Bogotá.

A continuación se describe brevemente cada espacio del programa.



1

Show Taller de los Cacharros

Frente a cientos de niños de USME en el domo de Canta Rana, Ramiro Velazco Correa de la Asociación Cultural el Taller de los Cacharros, presentó “Los cuentos del Diablo” en montaje de títeres.



2

Presentación Yoky Barrios

El cantante de Hip Hop nacido en la localidad de USME contó sus inicios en el mundo de la música y cómo el arte lo ayudó a salir de las calles y encontrar una vocación que hoy es sustento de toda su familia.



3

Presentación Iván Ovalle. Madero Tango

Iván Ovalle, director y creador de la compañía de Tango, narró cómo nació el proyecto cultural con el objetivo de desarrollar, abordar e implementar un proceso pedagógico diferencial con los adultos mayores.



4

Show Madero Tango

Parejas de adultos mayores realizaron una muestra de Tango.





5

Presentación del Programa Cultura en Común.

Juliana Restrepo Tirado, directora del Instituto Distrital de las Artes; Lina María Gaviria Hurtado, Subdirectora de Equipamientos Culturales y Julián Albarracín, Coordinador del Programa Cultura en Común, contaron en primera persona cómo fue el nacimiento y desarrollo del programa, los alcances y los desafíos para seguir trabajando en el territorio.

Juliana Restrepo Tirado, directora del Instituto Distrital de las Artes; Lina María Gaviria Hurtado, Subdirectora de Equipamientos Culturales y Julián Albarracín, Coordinador del Programa Cultura en Común, contaron en primera persona cómo fue el nacimiento y desarrollo del programa, los alcances y los desafíos para seguir trabajando en el territorio.

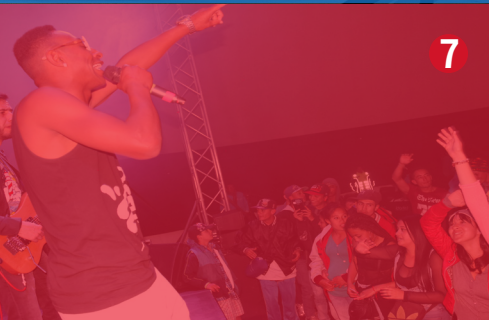


6

Franja las experiencias conectan.

Yoky Barrios, Raizza Romero. Orquesta Filarmónica de Bogotá OFB, Sandro Acevedo. Gestor territorial de la localidad de Usme del Programa Cultura en Común, Paola Pardo. Idipron, Viviana Castrillón. Fundación Laudes Infantis, Secretaría de Integración Social.

Yoky Barrios, artista y gestor local del Programa Cultura en Común; Raizza Romer delegada de la Orquesta Filarmónica de Bogotá; Paola Pardo, representante de la comunidad grupo de jóvenes Idipron; Viviana Castrillón, delegada de la Fundación Laudes Infantis; Sandro Acevedo, delegado de la Secretaría Distrital de Integración Social; y Julián Albarracín Ayala, coordinador del Programa Cultura en Común, reflexionaron sobre cómo el programa aporta a la vida colectiva y al reconocimiento de los territorios.



7

Presentación Show Yoky Barrios

Presentación artística de Yoky Barrios frente de jóvenes de USME y de Idipron.



8

Franja la Academia.

Franja la Academia. Comentarios: Belén Igarzábal, Alberto Quevedo, Pato Ferrante, Omar Rincón. Presentación Experiencias en Cultura Común. Argentina: Belén Igarzábal, Presentación "La Cultura en Territorio"; Alberto Quevedo, "Los desafíos de la gestión cultural hoy". Colombia: Conclusiones por Omar Rincón.

Belén Igarzábal, Alberto Quevedo y Patricia Ferrante, de FLACSO Argentina, junto con Omar Rincón, de Colombia reflexionaron sobre las políticas públicas y experiencias en cultura en Argentina y en Colombia. Y debatieron sobre los desafíos de la gestión cultural hoy.



9

Presentación show de cierre. Nvoz

El encuentro concluyó con un show al ritmo del grupo Nvoz.



ALCALDÍA MAYOR DE BOGOTÁ D.C.

BOGOTÁ MEJOR PARA TODOS

ENCUENTRO

Conclusiones

Omar Rincón

Fes Comunicación América Latina
Universidad de los Andes

En Bogotá, el sur significa la frontera, lo marginal, lo otro. Y la cultura se mueve más por el centro que por los márgenes. Raro, ésto de que el sur siempre es lo pobre, lo otro, lo invisible. Paradójico que no nos hayamos dado cuenta que hay otras riquezas, las del baile, el contar, el reír, el solidarizar.

USME fue siempre la frontera, la lejanía, lo invisible. USME es una de las 20 localidades de Bogotá. Una localidad que junta muchos barrios. USME es una localidad de pobres en poder adquisitivo, pero millonaria en afectos, alegrías, relatos, cuerpos, culturas. Por eso llegar allá es descubrir cómo la cultura es la vida en el territorio, es diversidad de modos de saber, pluralidad de estilos de poner el cuerpo, millones de formas de la esperanza.

Y cuando uno va al Sur aprende porque se encuentra otra ciudad. Por eso es urgente desmovilizarnos del norte y el centro para pasar a habitar el territorio; imprescindible abandonar las teorías modernas para habitar con los otros y vivenciar las culturas desde abajo.

Llegar a USME es un agasajo porque se descubre que hay un domo (un maravilloso teatro), un centro de las artes, jóvenes experimentando expresiones, mujeres y niños ganándole relato, sonrisas y esperanzas a la vida. Se descubre que la cultura es eso que teje comunidad, inventa protagonismos de la gente común, gana visibilidades para los invisibles del poder. A USME fuimos y descubrimos un programa oficial de la Alcaldía que se llama bellamente "Cultura en Común". En esta experiencia cultural y política se teje la existencia desde los gustos y saberes de la gente; se imagina la vida poniendo el cuerpo a la cultura en formas musicales, en performances teatrales, en bailes de viejo y rebeldías de jóvenes de calle.

En el territorio uno aprende que pobre es quien no baila, quien no narra, quien no ríe, quien no solidariza. Yoky Barrios es el ídolo del territorio porque cuenta en forma de grito dulce hiphopero para hacer crónicas de la vida y cantar que *"nunca podré olvidar que tu me enseñaste a valorar... nunca podré olvidar que tu me enseñaste a caminar ... Siempre te he amado 'mother' por orar por mi todas las noches... cuando con mis enemigos tenía bonches, mientras me perdía en el carnaval y el derroche... cuando la policía me*



Omar Rincón

Fes Comunicación América Latina
Universidad de los Andes

llevaba en coche... me perdonas a sí mil veces me equivoque... Tú tienes esa virtud de ayudar a cualquiera cuando se pueda, algo que ya no es común" y concluye con la fuerza del manifiesto de "las mujeres levantan solas sus hogares" porque "si no estuvieras aquí cual sería mi rumbo" y es que "eres bendición..." y no hay "nadie como tu mama".

En el territorio se dignifica el barrio, el parche, la amistad. Se vive en la calle, se cuentan historias en oralidades múltiples y visualidades diversas. Allí la cultura es testimoniar cómo se lucha para conseguir ser "el mejor segundo rapero de Colombia" porque cualquiera puede ser el primero. En el margen la cultura es mágica porque genera encuentro y pone a la gente del común en el centro, se generan nuevos modos de lo público, se inventan formas inéditas de ser ciudad y ciudadanos, triunfa la diversidad de saberes y se vivencian las prácticas de proximidad.

La dignidad del territorio nos permitió a académicos de la Argentina (Beto, Belén, Pato) y Colombia reconocer que hay vidas, sentidos y culturas que nos obligan a repensar los modos como la Universidad debe diluir su comodidad de aula y *papers* para pasar a practicar

todas las cultura(s) en común de la gente. Menos teorías y más realidades. Y esto es muy político. Así que los del centro, los del poder, los que solo jugamos a pensar en la academia debemos ir al territorio a escuchar, escuchar y escuchar las culturas comunes; a conversar y articular esperanzas; a vivir la ciudad que se goza en los gustos de la gente.

Si vamos, descubrimos que en el territorio, en los USME del mundo, hay otro mapa de ciudad, política y cultura. Sabremos que la comunicación es clave para narrar y conectar territorios culturales. Aprenderemos a decir e imaginar que somos culturas en común. Practicaremos lo político al descubrir que lo común es una aventura cotidiana, un descubrir sentimental, un practicar las culturas otras e imaginar que podemos ser unas ciudadanías del goce. Y reconoceremos que hay otras maneras de ser rico, que tiene que ver con el decir, el narrar, el contar, el bailar, el reír, el poner el cuerpo, el solidarizar, el estar en común. Nunca más diremos que hay pobres, sino que hay muchas formas de ser ricos a pesar de la pobreza económica con que los ricos gozan su poder.



Luis Alberto Quevedo

Director
FLACSO - Argentina

Lo que vivimos en USME tuvo tres componentes que yo destacaría: primero, que los creadores, los artistas y los que trabajan en el territorio TOMARON LA PALABRA y hablaron ellos sobre sus experiencias. Es muy difícil que los que CONSTRUYEN CULTURA en un territorio reflexionen también sobre sus propias prácticas y lo que nosotros vimos fue eso y de buena calidad!; segundo, que los académicos que allí participamos, primero escuchamos, sentimos, vimos y le dimos tiempo a las prácticas para luego hablar. Y cuando hablamos lo hicimos a partir de ESA

EXPERIENCIA ESPECÍFICA y única que ocurrió allí, no desde una TEORÍA GENERAL de la cultura en el territorio; y tercero, por último, diría que ese enclave cultural, complejo, lleno de propuestas y con muchas actividades para los que habitan ese territorio, es el resultado de una POLÍTICA PÚBLICA que allí se instaló, que allí creó las CONDICIONES SOCIALES PARA EL ENCUENTRO, PARA LA ESCUCHA, PARA LOS CREADORES Y ARTISTAS: la Alcaldía General de Bogotá posibilitó ese espacio de creación.



Belén Igarzábal

Directora

Área Comunicación y Cultura FLACSO - Argentina

En USME se encontraron la academia, la cultura y el territorio. El encuentro de la gente que hace, desde el terreno, desde la calle, desde las plazas, desde las casas, desde las políticas públicas y los que reflexionan sobre esas prácticas.

En USME se mostraron experiencias de música, de títeres, niños que entraban y salían, que caminaban con sancos, que tocaban tambores y guitarras. Y también los gestores, que fomentan esas políticas públicas, contaron las formas de pensar la cultura y el territorio, y principalmente las formas en que se piensa al otro.. En Argentina se usa la frase "La patria es el otro", y en la experiencia de diálogo en CANTARANA se vio plasmado que USME es el otro. Es el otro del barrio, de los barrios, de DIRIPAN, del tango, de la tercera edad, de los jóvenes y de la infancia.

CANTARANA es contención, es arte y es oportunidad. Son 4100 chicos los que pasan por semana por esos containers, por ese domo, por esos espacios guiados y potenciados por docentes y trabajadores especializados en diferentes disciplinas. Cultura en Común alberga a los niños durante esas horas en que salen de la escuela y sus padres están en el transmilenio.

En CANTARANA se manifiesta una política pública de territorio. Un Estado que llega, y que se instala y que brinda contención y la

experiencia de profesionales en distintos ámbitos de la cultura.

Cultura en Común es un programa que está en el territorio, que brinda infraestructura de calidad e invita a los niños, a las mujeres, y a los ancianos, a participar y a encontrar en el arte alguna forma de transformación de la realidad.

Los jóvenes, como Yoki Barrios o Skirla, encontraron en el Hip Hop una forma de renacimiento y de dignificación del barrio y de la familia. Como decía Paola Pardo de IDIPRON "No he tenido muchas oportunidades pero aquí me abrieron las puertas".

Cultura en Común acerca la cultura y las artes a gente que de otra forma no tendría acceso a la posibilidad de aprender a tocar un instrumento, a realizar un baile, a tejer. La falta de acceso no se reduce solamente a una dificultad económica, también se debe a esas largas y densas distancias que separan la periferia y el centro.

Cultura en Común cambió la relación de la gente con la cultura, con el acceso a la cultura. Promueve una participación activa, no como espectador, sino como hacedor. Y cuando la relación con la cultura cambia, el destinatario se empodera, se vuelve crítico... se vuelve más libre. Y como dijeron en el encuentro: "Cuando el artista se acerca, hay cultura en común".

El manifiesto USME de las culturas en territorio

- I. La dignidad de la vida comienza en la gente y termina en infraestructura de calidad.
- II. La cultura en común es juntar, tejer, articular entre la diversidad de saberes, prácticas y expresiones.
- III. El único criterio es escuchar y escuchar y escuchar para conversar y conversar y conversar.
- IV. Practicar todas las culturas es el descubrir sentimental de los otros.
- V. La idea es poner a la gente en el centro, al territorio en el centro, las ciudadanías en el centro.
- VI. Lo político es proveer a la ciudad de goces, de ciudadanos que gestionan sus esperanzas desde abajo y con el territorio
- VII. Promover el derecho de los ciudadanos a tener su espacio para el goce, para la creación y para que los cuerpos hagan los suyos (Cantar, bailar, gozar).
- VIII. Lo popular es poner el cuerpo en relato, baile, música, humor y gozadera.
- IX. Se celebra el barrio, el parche, lo público como todo aquello donde quepamos todos.
- X. La comunicación es la clave para crear redes y territorios de sentido.
- XI. Se conservan las memorias, las tradiciones, las historias de los que habitaron esas tierras, de los que fueron expulsados, de los que ya están y también de los que vienen de lejos.

